

Чирейкина Ольга Юрьевна

ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК ЧАСТЬ ПРАКТИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ

В статье рассматриваются особенности использования проектной технологии как интегративного дидактического средства на занятиях по иностранному языку в вузе. Анализируются её преимущества по сравнению с традиционными технологиями обучения в качестве эффективного способа формирования общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся. В качестве иллюстрации применения проектной технологии приводятся примеры из педагогической практики.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-1/56.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 1. С. 210-212. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список источников

1. **Кондратьев Д. К., Вылегжанина О. Е., Князева Ю. В.** Latin and Fundamentals of Medical Terminology. For Medical Students. Гродно: Изд-во ГрГМУ, 2005. 250 с.
2. **Нурмухамбетова Б. Н., Лисариди Е. К.** Принципы преподавания латинского языка в медицинском университете // Вестник Казахского национального медицинского университета. 2014. № 1. С. 376-378.
3. **Чернявский М. Н.** Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник. М.: Медицина, 2004. 448 с.

**PECULIARITIES OF TEACHING THE LATIN LANGUAGE
FOR MEDICAL STUDENTS LEARNING IN ENGLISH**

Slugina Ol'ga Valer'evna, Ph. D. in Philology
Ogarev Mordovia State University, Saransk
sloval@mail.ru

The article discusses the problem of teaching the Latin language in English in medical school. The purpose of this discipline is to prepare terminology competent doctor. The author describes the specifics of teaching Latin in the English language, the difficulties that arise in the process of teaching to foreign students, and how they are overcome. Special attention is paid to ways of optimizing the process of training and motivation development.

Key words and phrases: the Latin language; learning in English; medical terminology; term elements; aphorisms; motivation; general cultural development.

УДК 378/1

В статье рассматриваются особенности использования проектной технологии как интегративного дидактического средства на занятиях по иностранному языку в вузе. Анализируются её преимущества по сравнению с традиционными технологиями обучения в качестве эффективного способа формирования общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся. В качестве иллюстрации применения проектной технологии приводятся примеры из педагогической практики.

Ключевые слова и фразы: проект; проектная деятельность; метод проектов; профессиональные компетенции; педагогическая технология.

Чирейкина Ольга Юрьевна, к. филол. н., доцент
Сибирский университет потребительской кооперации, г. Новосибирск
9437375@mail.ru

**ПРОЕКТНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
КАК ЧАСТЬ ПРАКТИКО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ**

Интеграция России в мировое образовательное пространство обуславливает изменение требований к уровню подготовки современного выпускника вуза. Сегодня на рынке труда нужны профессионалы, соответствующие потребностям инновационной экономики, то есть выпускник вуза уже на выходе из *alma mater* должен быть специалистом с высокой степенью сформированности компетенций по всем видам профессиональной деятельности. Решению этой задачи служат Федеральные образовательные стандарты высшего образования третьего поколения плюс (ФГОС ВО 3+), в которых отражены требования к меняющейся парадигме образования.

Анализируя современную научно-методическую литературу (работы О. С. Анисимова, М. Л. Князевой, И. А. Зимней, В. В. Серикова, А. В. Хуторского и др.) и материалы международных и российских научных конференций, можно выделить общую идею: для востребованности на рынке труда выпускнику вуза необходимо не только обладать набором определенных знаний, умений и навыков, но и уметь успешно адаптироваться к постоянно меняющемуся миру, что является основой социальной успешности [3]. Значимость для практики определенного набора знаний может быстро устареть, а вот умение постоянно обновлять эти знания и поддерживать профессиональные навыки в актуальном состоянии ценно для любого сотрудника. А это значит, что перед преподавателем вуза ставится серьезная задача – выстраивать образовательный процесс в соответствии со стратегиями личностного и профессионального развития обучаемого. Иными словами, «изменившиеся требования времени диктуют пересмотр “синтаксиса” образования. На смену субъектно-объектной парадигме приходит субъектно-субъектная парадигма, при которой учащийся активно взаимодействует с преподавателем в процессе обучения» [2, с. 197].

В науке и практике образовательной деятельности предлагается большое разнообразие педагогических технологий, рекомендуемых для формирования различных компетенций у студентов. В настоящее время при обучении студентов различным дисциплинам широко используется проектная технология, предполагающая опору на творчество обучающихся, приобщение их к исследовательской деятельности, организацию обучения в сотрудничестве.

На сегодняшний день не вызывает сомнений тот факт, что внедрение в практику современной высшей школы проектной технологии способно обеспечить высокий уровень формируемой профессиональной компетентности студентов. Исследованием эффективности применения проектной методики в высшем профессиональном образовании занимались такие исследователи, как Е. Н. Балыкина, М. У. Гаппоева, Н. А. Забелина, И. А. Зимняя, Е. С. Полат, А. В. Самохвалов и другие авторы.

Как инновационная педагогическая методика метод проектов начал использоваться в США в начале XX века. Он получил название метод проблем, и разработчиком его считается американский философ и педагог Дж. Дьюи.

В России метод проектов стал применяться практически параллельно с американским опытом. После революции 1917 года по приказу Н. К. Крупской метод проектов был введен в школьное образование. В 1919 году в Москве начала работу Первая опытная станция по народному образованию под руководством выдающегося русского педагога С. Т. Шацкого. Однако уже в 1931 г. постановлением ЦК ВКП(б) этот метод был осужден как чуждый советской системе образования. В настоящее время этот метод переживает второе рождение.

Основная цель проектной технологии – стимулировать студентов к самостоятельному получению знаний, приобретению умений и навыков выполнения определенных профессиональных задач. При этом требуется интеграция знаний из различных предметных областей, умение прогнозировать результаты и возможные последствия принятых решений. Таким образом, данная технология позволяет соединить теоретические знания студентов с практическим процессом их применения.

«Все, что я познаю, я знаю, для чего это мне надо, и где и как я могу эти знания применить» – основной тезис современного понимания проектной технологии, которая и привлекает многие образовательные системы, стремящиеся найти разумный баланс между академическими знаниями и прагматическими умениями [4].

Как отмечают исследователи, для студента проект – это возможность максимального раскрытия своего творческого потенциала, средство самореализации. Данный вид деятельности позволяет проявить себя индивидуально или в группе, попробовать свои силы, приложить свои знания, принести пользу, показать публично достигнутый результат. То есть из пассивного наблюдателя или слушателя студент превращается в креативную личность.

Для преподавателя учебный проект – это «интегративное дидактическое средство развития, обучения и воспитания, которое позволяет вырабатывать и развивать у студентов специфические умения и навыки проектной деятельности, а также осуществлять совместный поиск информации, самообучение, исследовательскую и творческую деятельность» [3]. Преподаватель перестает выступать в роли «говорящей головы», а становится организатором, модератором самостоятельной творческой деятельности студента.

Именно таким инновационным подходом к процессу обучения метод проектов привлекает преподавателей высшей школы. В Сибирском университете потребительской кооперации (СибУПК) бизнес-ориентированное образование стало стратегическим направлением развития начиная с 2011 г.

Основной целью использования проектной технологии при обучении иностранному языку является стремление перенести акцент с выполнения различного рода упражнений на активную познавательную деятельность, при этом менеджером проекта становится кто-либо из студенческой группы.

Можно выделить несколько видов проектов, применяемых на занятиях по иностранному языку.

Первый вид – исполнительский проект. Такая работа выполняется при непосредственном руководстве преподавателя, студенты следуют его рекомендациям о порядке действий. Подобные проекты целесообразны на начальном этапе проектного обучения (для студентов 1 курса). Можно предложить студентам подготовить презентацию в *Power Point* о глагольных временах с собственными примерами. Ценность такого вида работы состоит в том, что в этом случае интегрируются различные виды профессионально ориентированной деятельности студентов (проектная, поисковая, коммуникативная, письменно-речевая, презентационная).

Второй вид проектов – конструктивный проект. Этот вид возможен, когда студенты способны, обсудив с преподавателем тему, проблему, порядок действий, самостоятельно выполнить работу. Так, в СибУПК мы предлагали студентам на начальных этапах обучения тему о необходимости изучения грамматики в неязыковом вузе. Интересно, что в качестве материала для исследования студенты брали фрагменты публичных выступлений англоговорящих политиков. Этот аутентичный материал исследовался на наличие грамматических ошибок, делались попытки их систематизировать. Например, анализировались ошибки в выступлении Дж. Буша-младшего: *There is no doubt in my mind when history was written, the final page will say victory was achieved by the United States of America for the good of the world. (Bush predicts the future in the past tense [6] / Буш предсказывает будущее в прошедшем времени).*

Следующий вид проектов, предлагаемый нашим студентам, – творческий проект. В этом случае студенты сами выдвигают идею, разрабатывают план и реализуют его, создав реальный, новый продукт. Так, в рамках участия в конкурсе студенческих проектов «Let's Get Down To Business», ежегодно проводимом в СибУПК, студентам всех курсов, специальностей и направлений предлагается разработать идею создания собственного бизнеса, продумать основные элементы бизнес-плана, подготовить электронную презентацию и защитить свою бизнес-идею в ходе устного выступления.

Конечно, если речь идет о создании проекта на английском языке, требуется серьезная подготовительная работа со стороны преподавателя.

Необходимо объяснить студентам требования к следующим структурным частям плана:

1. *Overview / Business description* (решите, какой бизнес вы хотели бы начать, в какой форме он будет, на какой рынок вы хотели бы выйти, кто будет вашими потенциальными клиентами, в чем будет отличие вашего бизнеса от конкурентов, каковы будут цели и задачи бизнеса, его преимущество и т.д.).

2. *Market/Industry* (продумайте, какой объем рынка планируется охватить, каковы его перспективы, какова целевая аудитория планируемого бизнеса).

3. *Product / Service of Company* (перечислите основные характеристики своего продукта или услуги, опишите конкурентные преимущества).

4. *Competition and Risks* (проанализируйте, кто может стать вашим реальным конкурентом на рынке, определите сильные и слабые стороны своего бизнеса в сравнении с ними, каковы возможные риски для вашей компании).

5. *Marketing and Sales strategies* (определите свою маркетинговую стратегию, какую рекламную кампанию вы выберете, сравните цены, какой тип продаж вы предпочтете).

6. *Management and structure* (продумайте структуру своей организации, каково будет количество сотрудников).

7. *Financial Information* (определите, каков будет объем стартового капитала, будут ли привлекаться заемные средства, просчитайте налоговые отчисления, фонд заработной платы и т.д.).

Непременное условие защиты бизнес-проекта – его публичная презентация в формате *Power Point*. Презентация должна содержать следующие элементы: краткое описание проекта, обоснование уникальности предложения (продукта/услуги), анализ рынка, план продаж и маркетинговый план, анализ конкурентов, описание управленческой команды, финансовый и инвестиционный план. Количество слайдов не должно превышать 20.

Презентации оцениваются по следующим параметрам:

- креативность идеи;
- тщательность разработки бизнес-проекта;
- уровень владения иностранным языком;
- уровень владения навыками презентации;
- эффективность использования визуальных средств;
- энтузиазм и заинтересованность авторов своей идеей.

Данный тип проектов особенно полезен для студентов, поскольку реально готовит их к будущей профессиональной деятельности. В процессе подготовки и исполнения подобных проектов отмечается синтез следующих видов профессионально ориентированных действий: организационных, поисковых, аналитических, коммуникативных, переводческих, письменно-речевых, презентационных.

Современные студенты должны осознавать, что знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам информации, достижениям мировой науки, повышает мобильность молодежи, развивает умения, необходимые для профессионального общения, карьерного роста, работы в интернациональных профессиональных командах. Именно свободное владение профессионально ориентированным языковым материалом наряду с высоким уровнем коммуникативной компетенции на иностранном языке может обеспечить эффективную коммуникацию в профессиональной иноязычной среде.

Итак, именно проектная технология позволяет выявить творческий потенциал студентов, продемонстрировать их знания, способности к исследованию, умение работать самостоятельно. Метод проектов дает возможность студентам проявить активность, креативность, умение стратегически планировать свою работу и добиваться ожидаемых результатов, умение работать в команде.

Список источников

1. **Забелина Н. А.** Применение метода проектов для формирования профессионально значимых качеств студентов информатиков [Электронный ресурс] // Информационные технологии в образовании – 2004: материалы Международной конференции-выставки. URL: <http://ito.su/main.php?pid=26&fid=3670> (дата обращения: 25.05.2014).
2. **Кудрикова Э. И., Чирейкин М. К.** Изменения требований к подготовке выпускника вуза в русле концепции профессионально ориентированного обучения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 2 (68): в 2-х ч. Ч. 1. С. 197-201.
3. **Кустова С. А.** Проектная деятельность как одно из условий формирования общих и профессиональных компетенций студентов [Электронный ресурс]. URL: <http://festival.1september.ru/articles/633155/> (дата обращения: 23.03.2017).
4. **Полат Е. С.** Метод проектов [Электронный ресурс]. URL: <https://refdb.ru/look/1218951.html> (дата обращения: 09.04.2017).
5. **Фатеева И. А., Канатникова Т. Н.** Метод проектов как приоритетная инновационная технология в образовании // Молодой ученый. 2013. № 1. С. 376-378.
6. <http://www.azquotes.com/quote/644708> (дата обращения: 03.05.2017).

PROJECT-BASED TECHNOLOGY AT THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS AS AN ELEMENT OF PRACTICALLY-ORIENTED TEACHING AT A HIGHER SCHOOL

Chireikina Ol'ga Yur'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Siberian University of Consumer Cooperation, Novosibirsk
9437375@mail.ru

The article examines the peculiarities of using a project-based technology as an integrative didactic means at the foreign language lessons at a higher school. The paper analyzes its advantages in comparison with the traditional teaching technologies as an efficient means to form students' general cultural and professional competences. To illustrate the use of project-based technology the author provides the examples from pedagogical practice.

Key words and phrases: project; project-based activity; project method; professional competences; pedagogical technology.